

## ELEKTRICKÁ BRUSKA PILOVÝCH ŘETĚZŮ

**BRUSKA ZAK 230 VAC- 50 HZ- 85 W REF. 61420**

Blahopřejeme Vám k nákupu elektrické brusky pilových řetězů „ZAK“. Pokud ji budete správně používat, bude Vám sloužit jako rychlý, pohodlný a přesný pracovní nástroj.

### UPOZORNĚNÍ:

Pozorně dodržujte instrukce obsažené v tomto manuálu k zajištění bezpečné práce a dobrých výsledků. Před začátkem každé práce pročtěte pečlivě manuál a řiďte se dle něj v důležitých detailech či při údržbě. Na zadní straně tohoto manuálu naleznete náhradní číslo PN.

Neodstraňujte nálepku s technickými daty motoru z brusky.

Každá práce neuvedená v tomto manuálu musí být prováděna v autorizovaném servisu.

Používejte pouze originální náhradní díly k zajištění optimálního výkonu a bezpečnosti.

Vždy, když zapojujete stroj do elektrické sítě a používáte jej, používejte ochranné brýle.



### 1) SPECIFIKACE

Výrobce: AMA Spa, via Puccini 28, San Martino in Rio (Re), Italy

Výrobek: Elektrická bruska pilových řetězů „ZAK“

ZAK Ostříč 230 VAC - 50 Hz - 85 W

Parametry brusného kola: ZAK je dodáván s jedním brusným kolem. Jeho použití nezávisí na tloušťce brusného disku; vždy se prosím řiďte údaji v příručce.

Vnější průměr 105,0 mm (4,09"); vnitřní průměr 22,0 mm (0,858") – tloušťka brusného kola 3,0 mm (0,117"): může být použit na broušení 1/4" řetězů, 3/8" hoby řetězů a 0,325" řetězů.

Vnější průměr 105,0 mm (4,09"); vnitřní průměr 22,0 mm (0,858") – tloušťka brusného kola 4,5 mm (0,175"): může být použit na broušení 3/8" a 0,404" řetězů. Pozor: použití originálních brusných kol je garantováno pouze do 7.200 ot./min.

Maximální rychlost: 120 VAC 4200 ot./min. - 220 VAC 4900 ot./min.

Akustický tlak: < 70 dB (A)

Předpokládané typy řetězů: 1/4" - 325" - 3/8" - 404". Se speciálním svěrákem (nepřiložen) také 3/4" 11 BC.

Hmotnost celého stroje: 2,2 Kg (4.85 liber) -21,5 N

### 2) ZÁRUKA

Záruka brusky pilových řetězů se vztahuje na vadný materiál a špatné provedení po dobu 12 měsíců od data nákupu vytištěném na nákupním účtu (nutno ukázat pro reklamaci).

Záruka bude neplatná když:

- s bruskou bylo nesprávně manipulováno.
- bruska nebyla používána v souladu s manuálem.
- na stroji jsou neoriginální nebo neautorizované díly, nástroje, nebo brusná kola.
- bruska je zapojená do jiného zdroje el. energie, než jaký je na štítku.

### 3) BEZPEČNOST

a) Brusku mohou používat pouze dospělé osoby seznámené s operačním procesem a bezpečnostními předpisy.

Vyhnete se špatným pozicím. Nikdy nenechávejte děti pracovat se strojem. Nenechávejte dospělé stroj používat bez náležitého poučení.

b) Bruska může být používán pouze osobami v dobrém zdravotním stavu, plně rozumějícím způsobu užití.

c) Před nastartováním stroje vždy noste ochranné brýle.

d) Neodstraňujte, neničte ani jinak nezneškodňujte bezpečnostní prvky nebo kryt brusného kola (PN. 13036), nikdy nemodifikujte jakoukoliv část stroje.

e) Proveďte celý nastavovací proces, brusné kolo nasazujte a sundávejte když je stroj vypnutý a napájecí kabel je vytažený ze zásuvky.

f) Vždy používejte elektrické kabely a zásuvky, které jsou v dobrém stavu, a které jsou v souladu se specifikacemi. Elektrické spojení musí být takové, aby zamezilo poškození lidí nebo jiných strojů a nezpůsobilo nebezpečnou situaci.

g) Pokud je kabel poškozený, stroj nezapínejte. Vytáhněte jej ze zásuvky s velkou opatrností. Pro opravy nebo výměnu kontaktujte svého dealera nebo autorizovaný servis.

h) Ujistěte se, že napájecí kabel je z dosahu brusné oblasti. Neprovádějte broušení řetězů v blízkosti napájecích kabelů.

i) Umístěte brusku na pracovní plochu v poloze komfortní pro operátora (viz. instalační část manuálu). Pracovní plocha musí být bez nářadí a jiných objektů a daleko od vznětlivých materiálů. Při broušení brusným kolem odletují jiskry, které mohou způsobovat požáry nebo exploze.

j) Neumísťujte brusku do výše očí operátora. Pro jednodušší a bezpečnější ostření, musí stroj být pod úrovní očí.

k) Vždy udržujte brusku, obzvláště držadlo čisté a suché.

l) Před začátkem broušení odvedte všechny osoby, které nemají bezpečnostní brýle a neznají práci s bruskou, z pracovního místa.

m) Dodržujte instrukce pro údržbu, nikdy nepracujte s poškozenou bruskou.

n) Při broušení vždy držte držadlo jednou rukou a pohybujte řetězem dopředu druhou rukou pouze když ruka stroje je úplně zvednutá (a brusné kolo je daleko od předního bodu řetězů).

### 3/B BEZPEČNOST

1. Náhradní díly. Při opravách používejte identické náhradní díly.

2. Polarizované zásuvky

Pro zamezení nebezpečí rizika elektrického šoku má toto zařízení polarizovanou zástrčku (jedna vidlice je širší než druhá). Tato zástrčka půjde zastrčit do polarizované zásuvky pouze jednou cestou. Pokud zástrčka plně neseďí v zásuvce, obraťte ji. Pokud stále neseďí správně, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře k instalaci správné zásuvky. Zástrčku v žádném případě nevyměňujte.

### 3/C BEZPEČNOST

1. MĚJTE OCHRANY NASAZENY a v pořádku.

2. ODSTRANĚTE MONTÁŽNÍ KLÍČE A NÁŘADÍ. Vytvořte si návyk na kontrolu toho, že montáží klíče a nářadí jsou odstraněny ze zařízení před jeho zapnutím.

3. UDRŽUJTE PRACOVNÍ PLOCHU ČISTOU. Přeplněné pracovní plochy přitahují nehody.

4. NEPOUŽÍVEJTE V NEBEZPEČNÉM PROSTŘEDÍ. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhkém či mokřím prostředí, ani je nevystavujte dešti. Pracujte v dobře osvětleném prostředí.

5. UDRŽUJTE DĚTI V BEZPEČNÉ VZDÁLENOSTI. Všichni návštěvníci by měli být udržováni v bezpečné vzdálenosti od pracovního místa.

6. VYTVOŘTE DÍLNU ODOLNOU VŮČI DĚTEM – používejte zámky, hlavní vypínače, nebo vytáhněte startovací klíče.

7. NENUŤTE NÁŘADÍ. Lépe a bezpečněji udělá práci za podmínek, pro které bylo vytvořeno.

8. POUŽIJTE SPRÁVNÉ NÁŘADÍ. Nenuťte nářadí nebo přídavná zařízení dělat práci, pro kterou nebyly vytvořeny.

9. POUŽÍVEJTE SPRÁVNÝ PRODLUŽOVACÍ KABEL. Ujistěte se, že Váš prodlužovací kabel je v dobrém stavu. V případě použití prodlužovacího kabelu se ujistěte, že používáte kabel, který je schopný přenést el. proud potřebný pro používané zařízení.

Poddimenzovaný kabel způsobí snížení proudu, které způsobí snížení výkonu a přehřívání. Tabulka \_\_\_\_ (viz. Tabulka 72.1) zobrazuje správné velikosti k použití v závislosti na délce kabelu a ampérových hodnotách na štítku.

Pokud máte pochybnosti, použijte další těžší rozměr. Čím nižší číslo rozměru, tím těžší kabel.

10. NOSTE SPRÁVNÝ ODĚV. Nenoste volný oděv, rukavice, kravaty, prsteny, náramky, nebo jiné šperky, které se mohou zachytit v pohyblivých částech stroje. Doporučuje se neklouzavá obuv. Noste ochranu vlasů (např. čepici, síťku) k zabezpečení dlouhých vlasů.

11. VŽDY POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ BRÝLE. Také používejte obličejovou nebo prachovou masku pokud je řezací operace prašná. Normální brýle mají pouze nárazu odolné čočky, NEJSOU to bezpečnostní brýle.

12. ZABEZPEČTE SVOJI PRÁCI. použijte svorky nebo svěrák k držení opracovávaného materiálu pokud to jde. Je to bezpečnější než používání rukou a zároveň Vám to umožní použití obou rukou.

13. NEPŘECEŇUJTE SE. Vždy udržujte správný postoj a balanc.

14. PEČLIVĚ OŠETŘUJTE NÁŘADÍ. Pro nejlepší a nejbezpečnější výkon udržujte nářadí ostré a čisté. Dodržujte instrukce pro mazání a výměnu příslušenství.

15. ODOJTE NÁŘADÍ před údržbou, výměnou příslušenství jako např. ostří apod.

16. SNIŽTE RIZIKO NECHTĚNÉHO STARTU. Ubezpečte se, že je vypínač v poloze VYPNUTO před zasunutím do zásuvky.

17. POUŽÍVEJTE DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ. Viz. uživatelský manuál pro doporučené příslušenství. Použití nesprávného příslušenství může způsobit riziko zranění osob.

18. NIKDY NESTUJTE NA NÁŘADÍ. Vážné zranění se může přihodit, když je nářadí nakloněno, nebo když se nechtěně dotknete řezacího nářadí.

19. ZKONTROLUJTE POŠKOZENÉ ČÁSTI. Před dalším použitím důkladně zkontrolujte nářadí, ochranu nebo jiné části nářadí které jsou poškozeny, aby se určilo, zda budou správně pracovat a provádět to, k čemu jsou určeny – zkontrolujte nastavení a spojení pohyblivých částí, poškození částí a upevnění a jakýkoliv jiný případ, který může ovlivnit jejich práci. Ochrana nebo jiná část, která je poškozená by měla být správně opravena, nebo vyměněna.

20. SMĚR PLNĚNÍ. Plňte stroj pouze v protisměru rotace čepelí.

21. NIKDY NENECHÁVEJTE NÁŘADÍ V PROVOZU BEZ DOZORU. VYPNĚTE JEJ. Neopouštějte nářadí dokud se plně nezastaví.

### 4) UPOZORNĚNÍ O BRUSNÉM KOLE

a) Před použitím brusky se přesvědčte, že brusné kolo je v perfektním stavu. To provedete tak, že jej zavěsíte za středový otvor a lehce poklepáte na okraj kola nekovovým předmětem (např. rukovětí šroubováku). Pokud je brusné kolo v pořádku, vydá kovový zvuk.

Dutý zvuk znamená, že brusné kolo je naprasklé nebo zlomené a nemělo by být použito. V tom případě kolo nepoužívejte a použijte brusné kolo se specifikacemi výše uvedenými.

b) Používejte pouze brusná kola uvedená v bodu 1) specifikace. Nikdy nenasazujte kolo na brusku silou ani neměňte rozměr usazovacího otvoru.

c) Instalování brusného kola s příliš těsnou kotoučovou spojkou může způsobit rozbití nebo rozpadnutí v průběhu práce. Aby se tomu předešlo, utahujte spojku opatrně ručně. Používejte pouze čisté, ploché spojky k utahení brusného kola.

d) Když je brusné kolo nasazené, znovu nasadte kryt brusného kola před zapnutím stroje.

e) Vždy otestujte brusné kolo po dobu alespoň jedné minuty při operační rychlosti před ostřením. Při tomto testu se zdržujte z dosahu brusného kola a ujistěte se, že nikdo jiný nestojí v dráze rotace kola.

f) Pokud zjistíte, že kolo vibruje když s ním začnete pracovat, nebo již pracujete, okamžitě stroj vypněte. Zkontrolujte, zda je brusné kolo správně upevněno, a že není poničeno. Než začnete znovu ostřit, proveďte opakovaně výše uvedený test.

g) Upozornění: nikdy se nepokoušejte zastavit brusné kolo rukou, ani v případě, že máte ochranné brýle. Dotyk brusného kola, točícího se za vysokých otáček, může způsobit pohmožděliny a odřeniny.



### 5) DALŠÍ RIZIKA

a) Umístěte a skladujte brusku na suchém místě, předcházejte kontaktu brusky se zemí. Nevystavujte ji dešti; nepoužívejte ji v prostředí, ve kterém mohou být hořlavé nebo výbušné plyny či kapaliny.

b) Nenoste náramky ani jiné šperky nebo volné oblečení; jsou náchylné ke kontaktu s brusným kolem a prostředím.

- c) Nepoužívejte prodlužovací kabely, které jsou poškozené nebo nesplňují příslušné normy.  
d) Při testování brusného kola a motoru (viz. 4 e) zkontrolujte, že se stroj zastaví, když stisknete červené tlačítko. Pokud se tak nestane, kontaktujte svého dealera nebo autorizovaný servis.  
e) Pro lepší citlivost dotyku není povinné používat ochranné rukavice. Abyste předešli riziku pořezání, pohybujte řetězem pomocí úchopu za nůty a ne za řezací sekci.



f) Stroj je určen výhradně k ostření řetězů pro motorové a elektrické pily. Jakékoliv nesprávné užívání je zakázáno, nepoužívejte jiné nářadí než brusná kola (NEPOUŽÍVEJTE nože, pilové pásy, frézky, apod.), neostřete nebo neřežte jiné objekty.



- g) Nepoužívejte stroj pokud jste unaveni.  
h) Stroj nesmí být použit s jiným napětím, než jaké je vyznačeno na štítku na stroji.  
i) Kontaktujte svého dealera pro opravy nebo náhrady poškozených nebo opotřebovaných částí stroje nepopsaných v tomto manuálu.

## 6) DOPRAVA

Stroj je dodáván v recyklovatelné papírové krabici. S krabicí musí být manipulováno opatrně a nesmí být převržena v době transportu.

## 7) KOMPLETACE

Stroj je dodáván kompletně s: sestaveným tělem stroje; hloubkovou zarážkou (PN. 13066); ochranným zařízením brusného kola (PN. 13036) se dvěma šrouby; č. 01 4.5 brusným kolem a svěrákem (PN. 13063) společně se spodní maticí (PN. 13005).

a) Ověřte, zda pracovní plocha, na které bude bruska upevněna, je v souladu se specifikacemi uvedenými v bodě 3 BEZPEČNOST a v bodě 5 DALŠÍ RIZIKA.

Umístěte brusku tak, aby dva šrouby umístěné na základně stroje, byly zároveň s okrajem pracovní plochy (viz. obr. 1). Upevněte stroj na pracovní plochu za použití dvou šroubů a dvou matic, které nejsou dodány (viz. obr. 2). Zkontrolujte sílu utažení před použitím.

b) V závislosti na typu řetězu, který budete ostřit zvolte typ brusného kola (Tab. 1). Upevněte brusné kolo podle instrukcí uvedených v dobu 4 UPOZORNĚNÍ O BRUSNÉM KOLE. Upevněte brusné kolo pomocí matice (viz. obr. 3).

c) Upevněte kryt brusného kola za pomoci dvou šroubů (viz. obr. 4).

d) Našroubujte hloubkovou zarážku na ruku (viz. obr. 5).

## 8) PRÁCE SE STROJEM (Všechny úpravy musí být prováděny když je stroj vypnut)

a) Vyčistěte řetěz před ostřením (čistěte benzínem nebo rozpouštědlem)

b) Zvedněte řetězovou zarážku (PN 13007) a upněte řetěz do svěráku (viz. obr. 6). (PN. 13007) Umístěte zub, u kterého ostření začne proti odtažené řetězové zarážce (viz. obr. 7).

Odšroubujte matici pod svěrákem a nastavte ji v požadovaném úhlu (přečtěte na stupnici) pro řetěz určený k ostření (úhel musí být stejný jako na zubu, (viz. příklad vedle obr. 7). Zajistěte sklon svěráku utažením spodní matice (foto 8).

c) S vypnutým motorem pokládejte rameno, dokud se brusné kolo nedotkne zubu, zajistěte hloubkovou zarážku utažením nebo uvolněním šroubu (foto 9). Při ostření se nedotýkejte hnací spojky nebo spojovacích pásků (pro další informace viz. manuál - údržba řetězu, dodávaného výrobcem řetězu)!

d) V závislosti na množství materiálu nutného odstranit upravte zarážku řetězu (foto 10). Když bylo dosaženo požadované pozice utáhněte šroub (foto 11).

e) Upevněte řetěz ve svěráku pomocí klíčky umístěné před čelistmi svěráku (PN 13028) otáčením ve směru hodinových ručiček. Protože uvolnění a utažení musí být provedeno pro každý zub, který se bude ostřit, umístěte klíčku do pohodlné polohy (lehkým povytážením a otočením do požadované pozice).

f) Pokud byl řetěz ostřen více než jednou, hloubkový limit řetězu s ohledem na zub může být příliš vysoký a mohl by zabránit zubu řezat správně. Snižte hloubku za použití plochého pilníku (foto 13) nebo patřičným obroušením (nedodáváno).

V tuto chvíli jste připraveni k ostření řetězu.



## 9) OSTŘENÍ (vždy používejte ochranné brýle po celou dobu práce)

Zapojte elektrický kabel stroje a zapněte stisknutím zeleného vypínače na rameni.

a) Pomalu pokládejte brusné kolo k zubu (foto 14), současně kontrolujte, zda je nastavení v pořádku. Pokud zjistíte nějaké chyby, upravte nastavení pouze pokud je brusné kolo úplně zastavené.

b) Pokud je nastavení v pořádku pokračujte v ostření. I když byla bruska „ZAK“ konstruována, aby odstraňovala velké množství materiálu, pamatujte, že dobrého broušení je dosaženo, když kontakt mezi brusným kolem a zubem je postupný, hladký a když nestojíte dlouho na jednom zubu.

c) Když byl zub nabroušen, uvolněte řetěz ze svěráku, zvedněte rameno, ručně posuňte řetěz k dalšímu zubu, který budete brousit, pod tím samým úhlem, dávejte pozor abyste se nepořezali (foto 15). Nastavte zub, který budete brousit proti řetězové zarážce, upevněte řetěz do svěráku, dejte ruku pryč a pokračujte s broušením. Opakujte, dokud nebudou všechny zuby ve stejné řadě nabroušeny.

d) Vypněte stroj, otočte svěrák do stejného úhlu na druhé straně (foto 16) a upevněte jej spodní maticí. Umístěte první zub do nové pozice proti řetězové zarážce a položte brusné kolo ke svěráku pro kontrolu nastavení. Zapněte stroj a bruste, jak je popsáno v bodu 9 c). Pokračujte dokud všechny zuby nejsou nabroušeny. Nyní je řetěz připraven k upevnění na pilu.

## 10) ÚDRŽBA (provádějte pouze, když je stroj odpojen z elektrického zdroje)

a) Stroj musí být čistý tak, aby byla technická data na štítku a stupnice jasně viditelná. K čištění NEPOUŽÍVEJTE stlačený vzduch, používejte hadr nebo štětec.

b) Nahraďte brusné kolo pokud dosáhlo průměru menšího než 75 mm (2,95").

c) Pro opravy nebo výměny kontaktujte svého dealera nebo autorizovaný servis.  
Používejte pouze originální náhradní díly.

#### **11) LIKVIDACE**

Bruska Nick je vyrobená z 95% z recyklovatelného materiálu. Dokonce i krabice je recyklovatelná. Díly NEVYHAZUJTE volně. Pokud se rozhodnete, že natrvalo již nebudete používat brusku, laskavě Vás žádáme likvidovat ji na určeném místě.

#### **PRO DŮLEŽITÉ INFORMACE VIZ. SCHEMATICKE OBRÁZKY A ELEKTRICKÁ SCHEMATA**

#### **PROHLÁŠENÍ O SHODĚ:**

Já, níže podepsaný p. Luciano Malavolti, jako prezident společnosti AMA Spa, prohlašuji na svou zodpovědnost, že Elektrická řetězová bruska pro řetězové pily zvaná „ZAK“, registrační číslo je uvedené na stroji, odpovídá všem požadavkům 89/392 CEE - 73/23 CEE - 89/336 CEE a následných dodatků a doplňků.  
S. Martino in Rio 1. září 2007